

Haier

R e p a i r I N S T R U C T I O N S



BULGARIAN	BG ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕМОНТ
CZECH	CS POKYNY PRO OPRAVY
GERMAN	DE REPARATURANLEITUNG
GREEK	EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ
ENGLISH	EN REPAIR INSTRUCTIONS
SPANISH	ES INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN
FRENCH	FR INSTRUCTIONS DE RÉPARATION
CROATIAN	HR UPUTE ZA POPRAVAK
ITALIAN	IT ISTRUZIONI DI RIPARAZIONI
DUTCH	NL REPARATIE-INSTRUCTIES
POLISH	PL INSTRUKCJE NAPRAWY
PORTUGUESE	PT INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO
ROMANIAN	RO INSTRUCȚIUNI DE REPARARE
SLOVENIAN	SL NAVODILA ZA POPRAVILO
SLOVAK	SK POKYNY PRE OPRAVY
SERBIAN	SR UPUTSTVO ZA POPRAVAK
TURKISH	TR ONARIM TALİMATLARI



Люк - в р а т а И Н С Т Р У К Ц И И

ЛЮК-ВРАТА | ТИП 1 ИНСТРУМЕНТИ - ГАЕЧЕН КЛЮЧ С ВЪРЛЯЩ МОМЕНТ 25



1 | Отворете люк-вратата



2 | Като използвате гаечен ключ с въртящ момент 25, свалете винтовете, които крепят пантата към корпуса



3 | Изтеглете люка-врата от горната страна и го свалете

ЛЮК-ВРАТА | ТИП 2 ИНСТРУМЕНТИ - ГАЕЧЕН КЛЮЧ С ВЪРЛЯЩ МОМЕНТ 25, ГЪВКАВ ТРЪБЕН КЛЮЧ С ВЪРЛЯЩ МОМЕНТ 7



1 | Отворете люк-вратата



2 | Свалете капака, след като свалите винта му



3 | Свалете винтовете от пластмасовата панта



4 | Изтеглете люка-врата от горната страна и го свалете

П а н т а И Н С Т Р У К Ц И И



ПАНТА | ТИП 1 ИНСТРУМЕНТИ - ГАЕЧЕН КЛЮЧ С ВЪРТАЩ МОМЕНТ 25

- 1  Отворете люк-вратата
- 2  С помощта на тръбен ключ с въртящ момент 25 свалете винтовете, които крепят пантата към корпуса
- 3  Изтеглете люка-врата от горната страна и го свалете
- 4  Свалете всички винтове от люк-вратата
- 5  Отделете рамката от носещата рамка
- 6  Сменете пантата, като внимавате да не загубите втулките

ПАНТА | ТИП 2 ИНСТРУМЕНТИ - ГАЕЧЕН КЛЮЧ С ВЪРТАЩ МОМЕНТ 25, ГЪВКАВ ТРЪБЕН КЛЮЧ С ВЪРТАЩ МОМЕНТ 7

- 1  Отворете люк-вратата
- 2  Свалете капака, след като свалите винта му
- 3  Свалете винтовете от пластмасовата панта
- 4  Изтеглете люка-врата от горната страна и го свалете
- 5  Свалете щифта
- 6  Свалете скобата на вратата
- 7  Когато ремъкът е свален, отделете маншета от уплътнението, за да достигнете до вътрешността на уреда
- 8  Свалете външните винтове от пантата
- 9  Свалете винтовете във вътрешността на корпуса с тръбен ключ с въртящ момент 7. Свалете пантата



Заклучалка на вратата

ИНСТРУКЦИИ

ЗАКЛЮЧАЛКА НА ВРАТАТА | ТИП 1 ИНСТРУМЕНТИ - ОТВЕРТКА С КРЪСТАТА ГЛАВА, КЛЕЩИ, ОТВЕРТКА С ПЛОСКА ГЛАВА



1 | Отворете люк-вратата



2 | Използвайте плоската отвертка за повдигане и сваляне на външната скоба



3 | Когато скобата е свалена, отделете маншета от уплътнението, за да стигнете до вътрешността на уреда



4 | Като използвате гаечен ключ, свалете закрепващите винтове от ключалката на вратата и натиснете клемата ѝ.



5 | Свалете ключалката на вратата



6 | Отделете скобата, в случай на конектор тип "faston", внимавайте да не размените правилната страна на скобата

ЗАКЛЮЧАЛКА НА ВРАТАТА | ТИП 2 ИНСТРУМЕНТИ - ОТВЕРТКА С КРЪСТАТА ГЛАВА, КЛЕЩИ, ОТВЕРТКА С ПЛОСКА ГЛАВА



1 | Отворете люк-вратата



2 | Използвайте плоската отвертка за повдигане и сваляне на външната скоба



3 | Когато скобата е свалена, отделете маншета от уплътнението, за да стигнете до вътрешността на уреда



4 | Като използвате гаечен ключ, свалете закрепващите винтове от ключалката на вратата



5 | Разглобете работната плоскост и облицовките



6 | Разглобете дозатора и гнездото



7 | Свалете ключалката на вратата



8 | Свалете водния предпазител



9 | Сменете ключалката на вратата, като внимавате за механичното свързване на аварийното отваряне и електрическите връзки



Уплътнител на вратата

И Н С Т Р У К Ц И И

УПЛЪТНИТЕЛ НА ВРАТАТА

ИНСТРУМЕНТИ - ГАЕЧЕН КЛЮЧ, КЛЕЩИ, ОТВЕРТКА С ПЛОСКА ГЛАВА, ДВА ТРЪБНИ КЛЮЧА С ВЪРТЯЩ МОМЕНТ 7



1

Отворете люк-вратата



2

Използвайте плоската отвертка за повдигане и сваляне на външната скоба



3

Когато скобата е свалена, отделете маншета от уплътнението, за да стигнете до вътрешността на уреда



4

Като използвате плоска отвертка, свалете скобата върху маншета



5

Свалете уплътнението



6

Поставете новото уплътнение, като внимавате за правилното положение на вдлъбнатините



7

Напъхайте скобата върху маншета



8

Стегнете уплътнителната скоба върху маншета с помощта на инструментите



9

Наместете уплътнението върху корпуса. Поставете външната скоба и я затегнете (ако е необходимо, с помощта на клещи)



Чекмедже за перилен препарат

И Н С Т Р У К Ц И И

ЧЕКМЕДЖЕ ЗА ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ



1

Отворете чекмеджето за перилен препарат



2

С помощта на двете ръце го издърпайте силно



3

Откачете маската от чекмеджето за перилен препарат, като внимавате да не счупите куки



D v e ř e I N S T R U K C E

DVEŘE | TYP 1 NÁSTROJE - KLÍČ TORX 25



1 | Otevřete dveře



2 | Pomocí klíče Torx 25 vyšroubujte šrouby, které připevňují závěs ke skříni



3 | Vytáhněte dveře z horní části a vyjměte je

DVEŘE | TYP 2 NÁSTROJE - KLÍČ TORX 25, FLEXIBILNÍ, 7 TRUBKOVÝ KLÍČ



1 | Otevřete dveře



2 | Po odstranění šroubu sejměte kryt



3 | Odstraňte šrouby plastového závěsu



4 | Vytáhněte dveře z horní části a vyjměte je

Z á v ě s I N S T R U K C E



ZÁVĚS | TYP 1 NÁSTROJE - KLÍČ TORX 25

- 1  Otevřete dveře
- 2  Pomocí trubkového klíče 25 vyšroubujte šrouby, které připevňují závěs ke skříni
- 3  Vytáhněte dveře z horní části a vyjměte je
- 4  Odstraňte všechny šrouby ze dveří
- 5  Oddělte rám od držáku
- 6  Vyměňte závěs, přičemž dejte pozor, abyste neztratili pouzdra

ZÁVĚS | TYP 2 NÁSTROJE - KLÍČ TORX 25, FLEXIBILNÍ, 7 TRUBKOVÝ KLÍČ

- 1  Otevřete dveře
- 2  Po odstranění šroubu sejměte kryt
- 3  Odstraňte šrouby plastového závěsu
- 4  Vytáhněte dveře z horní části a vyjměte je
- 5  Vyjměte kolík
- 6  Sejměte sponu dveří
- 7  Po odstranění popruhu sejměte kryt z těsnění, abyste se dostali do výrobku
- 8  Odstraňte vnější šrouby ze závěsu
- 9  Pomocí trubkového klíče 7 odstraňte šrouby uvnitř skříně. Odstraňte závěs

Zámek dveří

I N S T R U K C E



ZÁMEK DVEŘÍ | TYP 1 NÁSTROJE - KŘÍŽOVÝ ŠROUBOVÁK, KLEŠTĚ, PLOCHÝ ŠROUBOVÁK

- 1  Otevřete dveře
- 2  Použijte plochý šroubovák pro páku a vyjměte vnější svorku
- 3  Po sejmutí svorky sejměte kryt z těsnění, abyste se dostali do výrobku
- 4  Pomocí klíče Torx vyšroubujte upevňovací šrouby zámku dveří a stiskněte jeho přezku.
- 5  Odstraňte zámek dveří
- 6  V případě „upevnění“ odpojte kabeláž, dávejte pozor, abyste kabeláž neobrátili

ZÁMEK DVEŘÍ | TYP 2 NÁSTROJE - KŘÍŽOVÝ ŠROUBOVÁK, KLEŠTĚ, PLOCHÝ ŠROUBOVÁK

- 1  Otevřete dveře
- 2  Použijte plochý šroubovák pro páku a vyjměte vnější svorku
- 3  Po sejmutí svorky sejměte kryt z těsnění, abyste se dostali do výrobku
- 4  Pomocí klíče Torx odstraňte upevňovací šrouby zámku dveří
- 5  Rozeberte pracovní horní část a vnitřní části
- 6  Rozeberte zásobník a kryt
- 7  Odstraňte zámek dveří
- 8  Vyměňte ochranu proti vodě
- 9  Vyměňte zámek dveří, přičemž dejte pozor na mechanické táhlo nouzového otevírání a elektrická připojení



Těsnění dveří

I N S T R U K C E

TĚSNĚNÍ DVEŘÍ NÁSTROJE - KLÍČ TORX, KLEŠTĚ, PLOCHÝ ŠROUBOVÁK, DVA 7 TRUBKOVÉ KLÍČE



1 Otevřete dveře



2 Použijte plochý šroubovák pro páku a vyjměte vnější svorku



3 Po sejmutí svorky sejměte kryt z těsnění, abyste se dostali do výrobku



4 Pomocí plochého šroubováku odstraňte svorku na trubici



5 Odstraňte těsnění



6 Umístěte nové těsnění, přičemž dejte pozor na polohovací zářezy



7 Nasadte svorku kabeláže na stranu trubky



8 Utáhněte svorku na trubce pomocí nástroje



9 Nasadte těsnění na skříň. Upevněte vnější svorku a utáhněte ji (v případě potřeby s kleštěmi)



Zásuvka na čisticí prostředek

I N S T R U K C E

ZÁSUVKA NA ČISTICÍ PROSTŘEDEK



1

Otevřete zásuvku na čisticí prostředek



2

Oběma rukama jej pevně vytáhněte



3

Vyhákněte masku ze zásuvky na čisticí prostředek, přičemž dejte pozor, abyste nezlomili háčky



T ü r A N L E I T U N G

TÜR | TYP 1 WERKZEUG - 25er TORX-SCHLÜSSEL



1

Öffnen Sie die Tür



2

Entfernen Sie mit dem 25er Torx-Schlüssel die Schrauben, mit denen das Scharnier am Gehäuse befestigt ist



3

Ziehen Sie die Tür von oben heraus

TÜR | TYP 2 WERKZEUG - 25er TORX-SCHLÜSSEL, FLEXIBLER 7er ROHRSCHLÜSSEL



1

Öffnen Sie die Tür



2

Nehmen Sie die Abdeckung, nachdem Sie deren Schraube entfernt haben, ab



3

Entfernen Sie die Schrauben des Kunststoffscharniers



4

Ziehen Sie die Tür von oben heraus

Scharnier ANLEITUNG



SCHARNIER | TYP 1 WERKZEUG - 25er TORX-SCHLÜSSEL

- 

1 Öffnen Sie die Tür
- 

2 Entfernen Sie mit dem 25er Rohrschlüssel die Schrauben, mit denen das Scharnier am Gehäuse befestigt ist
- 

3 Ziehen Sie die Tür von oben heraus
- 

4 Entfernen Sie alle Schrauben an der Tür
- 

5 Trennen Sie den Rahmen vom Gegenrahmen
- 

6 Tauschen Sie das Scharnier aus und achten Sie dabei darauf, dass die Buchsen nicht verloren gehen

SCHARNIER | TYP 2 WERKZEUG - 25er TORX-SCHLÜSSEL, FLEXIBLER 7er ROHRSCHLÜSSEL

- 

1 Öffnen Sie die Tür
- 

2 Nehmen Sie die Abdeckung, nachdem Sie deren Schraube entfernt haben, ab
- 

3 Entfernen Sie die Schrauben des Kunststoffscharniers
- 

4 Ziehen Sie die Tür von oben heraus
- 

5 Entfernen Sie den Stift
- 

6 Entfernen Sie die Türklammer
- 

7 Lösen Sie, sobald der Bügel entfernt ist, die Klappe von der Dichtung, um Zugang zum Inneren des Geräts zu erhalten
- 

8 Entfernen Sie die äußeren Scharnierschrauben
- 

9 Entfernen Sie die Schrauben im Inneren des Gehäuses mit dem 7er Rohrschlüssel. Entfernen Sie das Scharnier



Türschloss ANLEITUNG

TÜRSCHLOSS | TYP 1 WERKZEUG - KREUZSCHLITZSCHRAUBENDREHER, ZANGE, SCHLITZSCHRAUBENDREHER



1 Öffnen Sie die Tür



2 Verwenden Sie den flachen Schraubendreher als Hebel und entfernen Sie die externe Klammer



3 Lösen Sie, nachdem die Klemme entfernt wurde, die Klappe von der Dichtung, um Zugang zum Inneren des Geräts zu erhalten



4 Entfernen Sie mit dem Torx-Schlüssel die Befestigungsschrauben des Türschlosses, und drücken Sie auf dessen Schnalle.



5 Entfernen Sie das Türschloss



6 Trennen Sie die Verkabelung, achten Sie bei "faston" darauf, dass die Verkabelung nicht vertauscht wird

TÜRSCHLOSS | TYP 2 WERKZEUG - KREUZSCHLITZSCHRAUBENDREHER, ZANGE, SCHLITZSCHRAUBENDREHER



1 Öffnen Sie die Tür



2 Verwenden Sie den flachen Schraubendreher als Hebel und entfernen Sie die externe Klammer



3 Lösen Sie, nachdem die Klemme entfernt wurde, die Klappe von der Dichtung, um Zugang zum Inneren des Geräts zu erhalten



4 Entfernen Sie mit dem Torx-Schlüssel die Befestigungsschrauben des Türschlosses



5 Demontieren Sie die Arbeitsplatte und die Verkleidungen



6 Demontieren Sie den Spender und die Blende



7 Entfernen Sie das Türschloss



8 Entfernen Sie den Wasserschutz



9 Ersetzen Sie das Türschloss. Achten Sie dabei auf die mechanische Verbindung der Notöffnung und die elektrischen Anschlüsse



Türdichtung ANLEITUNG

TÜRDICHTUNG WERKZEUG - TORX-SCHLÜSSEL, ZANGE, SCHLITZSCHRAUBENDREHER, ZWEI 7er-ROHRSCHLÜSSEL



1

Öffnen Sie die Tür



2

Verwenden Sie den flachen Schraubendreher als Hebel und entfernen Sie die externe Klammer



3

Lösen Sie, nachdem die Klemme entfernt wurde, die Klappe von der Dichtung, um Zugang zum Inneren des Geräts zu erhalten



4

Entfernen Sie mit einem Schlitzschraubendreher die Schelle am Rohr



5

Entfernen Sie die Dichtung



6

Setzen Sie die neue Dichtung ein. Achten Sie dabei auf die Positionierungskerben



7

Stecken Sie die Schelle auf das Rohr



8

Schrauben Sie die Schelle mit dem Werkzeug bündig am Rohr fest



9

Befestigen Sie die Dichtung am Gehäuse. Bringen Sie die äußere Schelle an und ziehen Sie sie fest (ggf. mit der Zange)



Waschmittelschublade

A N L E I T U N G

WASCHMITTELSCHUBLADE



1

Öffnen Sie die
Waschmittelschublade



2

Ergreifen Sie sie mit
beiden Händen und
ziehen sie heraus



3

Haken Sie die Maske aus
der Waschmittelschublade
aus. Achten Sie dabei
darauf, dass die Haken
nicht abbrechen



Πορτα πλυντηρίου

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΠΟΡΤΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ | ΤΥΠΟΣ 1 ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΤΥΠΟΥ TORX ΑΡΙΘ. 25



1 | Ανοίξτε την πόρτα του πλυντηρίου



2 | Χρησιμοποιώντας το μηχανικό κλειδί τύπου Torx αριθ. 25, αφαιρέστε τις βίδες που στερεώνουν τον μεντεσέ στον θάλαμο



3 | Τραβήξτε την πόρτα του πλυντηρίου από το πάνω μέρος και αφαιρέστε τη

ΠΟΡΤΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ | ΤΥΠΟΣ 2

ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΤΥΠΟΥ TORX ΑΡΙΘ. 25, ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΣΩΛΗΝΕΣ ΑΡΙΘ. 7



1 | Ανοίξτε την πόρτα του πλυντηρίου



2 | Αφαιρέστε το κάλυμμα αφού πρώτα αφαιρέσετε τη βίδα του



3 | Αφαιρέστε τις βίδες του πλαστικού μεντεσέ



4 | Τραβήξτε την πόρτα του πλυντηρίου από το πάνω μέρος και αφαιρέστε τη

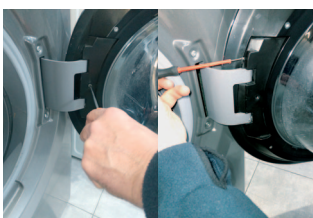


Μεντεσές Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΜΕΝΤΕΣΕΣ | ΤΥΠΟΣ 1 ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΤΥΠΟΥ TORX ΑΡΙΘ. 25

-  1 | Ανοίξετε την πόρτα του πλυντηρίου
-  2 | Χρησιμοποιώντας το μηχανικό κλειδί για σωλήνες αριθ. 25, αφαιρέστε τις βίδες που στερεώνουν τον μεντεσέ στον θάλαμο
-  3 | Τραβήξτε την πόρτα του πλυντηρίου από το πάνω μέρος και αφαιρέστε τη
-  4 | Αφαιρέστε όλες τις βίδες από την πόρτα του πλυντηρίου
-  5 | Διαχωρίστε το ένα πλαίσιο από το άλλο
-  6 | Αντικαταστήστε τον μεντεσέ, προσέχοντας να μη χάσετε τους δακτυλίους

ΜΕΝΤΕΣΕΣ | ΤΥΠΟΣ 2 ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΤΥΠΟΥ TORX ΑΡΙΘ. 25, ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΣΩΛΗΝΕΣ ΑΡΙΘ. 7

-  1 | Ανοίξετε την πόρτα του πλυντηρίου
-  2 | Αφαιρέστε το κάλυμμα αφού πρώτα αφαιρέσετε τη βίδα του
-  3 | Αφαιρέστε τις βίδες του πλαστικού μεντεσέ
-  4 | Τραβήξτε την πόρτα του πλυντηρίου από το πάνω μέρος και αφαιρέστε τη
-  5 | Αφαιρέστε τον πείρο
-  6 | Αφαιρέστε τον συνδετήρα της πόρτας
-  7 | Μόλις αφαιρεθεί ο ιμάντας, αποσυνδέστε το πτερύγιο από το παρέμβυσμα ώστε να επιτρέψετε πρόσβαση στο εσωτερικό του προϊόντος
-  8 | Αφαιρέστε τις εξωτερικές βίδες από τον μεντεσέ
-  9 | Αφαιρέστε τις βίδες μέσα στον θάλαμο με το μηχανικό κλειδί σωλήνων αριθ. 7. Αφαιρέστε τον μεντεσέ



Ασφαλεια πορτας

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΡΤΑΣ | ΤΥΠΟΣ 1 ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΣΤΑΥΡΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ, ΛΑΒΙΔΑ, ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ



1 | Ανοίξτε την πόρτα του πλυντηρίου



2 | Χρησιμοποιήστε το επίπεδο κατσαβίδι ως μοχλό για να αφαιρέσετε τον εξωτερικό σφικτήρα



3 | Μόλις αφαιρεθεί ο σφικτήρας, αποσυνδέστε το πτερύγιο από το παρέμβυσμα ώστε να επιτρέψετε πρόσβαση στο εσωτερικό του προϊόντος



4 | Χρησιμοποιώντας μηχανικό κλειδί τύπου Torx, αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης της ασφάλειας πόρτας και πιέστε την πόρτη.



5 | Αφαιρέστε την ασφάλεια της πόρτας



6 | Αποσυνδέστε την καλωδίωση. Σε περίπτωση «Faston», προσέξτε ώστε να μην αναστρέψετε την καλωδίωση

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΡΤΑΣ | ΤΥΠΟΣ 2 ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΣΤΑΥΡΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ, ΛΑΒΙΔΑ, ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ



1 | Ανοίξτε την πόρτα του πλυντηρίου



2 | Χρησιμοποιήστε το επίπεδο κατσαβίδι ως μοχλό για να αφαιρέσετε τον εξωτερικό σφικτήρα



3 | Μόλις αφαιρεθεί ο σφικτήρας, αποσυνδέστε το πτερύγιο από το παρέμβυσμα ώστε να επιτρέψετε πρόσβαση στο εσωτερικό του προϊόντος



4 | Χρησιμοποιώντας μηχανικό κλειδί τύπου Torx, αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης της ασφάλειας πόρτας



5 | Αποσυναρμολογήστε την επιφάνεια εργασίας και τις πλαϊνές επενδύσεις



6 | Αποσυναρμολογήστε τον διανομέα και το πλαίσιο



7 | Αφαιρέστε την ασφάλεια της πόρτας



8 | Αφαιρέστε το προστατευτικό νερού



9 | Αντικαταστήστε την ασφάλεια πόρτας προσέχοντας τη μηχανική σύνδεση του ανοίγματος έκτακτης ανάγκης και των ηλεκτρικών συνδέσεων



Παρεμβυσμα πορτας

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ ΠΟΡΤΑΣ

ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ TORX, ΛΑΒΙΔΑ, ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ, ΔΥΟ ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΚΛΕΙΔΙΑ

ΣΩΛΗΝΩΝ ΑΡΙΘ. 7



1

Ανοίξτε την πόρτα του πλυντηρίου



2

Χρησιμοποιήστε το επίπεδο κατσαβίδι ως μοχλό για να αφαιρέσετε τον εξωτερικό σφικτήρα



3

Μόλις αφαιρεθεί ο σφικτήρας, αποσυνδέστε το πτερύγιο από το παρέμβυσμα ώστε να επιτρέψετε πρόσβαση στο εσωτερικό του προϊόντος



4

Χρησιμοποιώντας επίπεδο κατσαβίδι, αφαιρέστε τον σφικτήρα στον σωλήνα



5

Αφαιρέστε το παρέμβυσμα



6

Τοποθετήστε το νέο παρέμβυσμα, δίνοντας προσοχή στις εγχοπές τοποθέτησης



7

Εισαγάγετε τον σφικτήρα καλωδίωσης στην πλευρά του σωλήνα



8

Σφίξτε τον χωνευτό σφικτήρα στον σωλήνα χρησιμοποιώντας τα εργαλεία



9

Τοποθετήστε το παρέμβυσμα στον θάλαμο. Στερεώστε τον εξωτερικό σφικτήρα και σφίξτε τον (εάν χρειάζεται χρησιμοποιήστε τη λαβίδα)



Συρτάρι απορρυπαντικού

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΣΥΡΤΑΡΙ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ



1

Ανοίξτε το συρτάρι του απορρυπαντικού



2

Χρησιμοποιώντας δύο χέρια, τραβήξτε το με δύναμη



3

Απαγκιστρώστε τη μάσκα από το συρτάρι απορρυπαντικού, προσέχοντας να μη σπάσετε τα άγκιστρα

Porthole INSTRUCTIONS



PORTHOLE | TYPE 1 TOOLS - 25 TORX WRENCH



1 | Open the porthole



2 | By using the 25 Torx wrench, remove the screws that fix the hinge to the cabinet



3 | Pull the porthole from the top and remove it

PORTHOLE | TYPE 2 TOOLS - 25 TORX WRENCH, FLEXIBLE 7 PIPE WRENCH



1 | Open the porthole



2 | Remove the cover after removed its screw



3 | Remove the screws of the plastic hinge



4 | Pull the porthole from the top and remove it

H i n g e I N S T R U C T I O N S



HINGE | TYPE 1 TOOLS - 25 TORX WRENCH

- 1  Open the porthole
- 2  By using the 25 pipe wrench, remove the screws that fix the hinge to the cabinet
- 3  Pull the porthole from the top and remove it
- 4  Remove all the screws of the porthole
- 5  Separate the frame from the counter frame
- 6  Replace the hinge, taking care not to lose the bushes

HINGE | TYPE 2 TOOLS - 25 TORX WRENCH, FLEXIBLE 7 PIPE WRENCH

- 1  Open the porthole
- 2  Remove the cover after removed its screw
- 3  Remove the screws of the plastic hinge
- 4  Pull the porthole from the top and remove it
- 5  Remove the pin
- 6  Remove the door clip
- 7  Once the strap is removed, detach the flap from the gasket, to allow access to the inside of the product
- 8  Remove the external screws from the hinge
- 9  Remove the screws inside the cabinet with the 7 pipe wrench. Remove the hinge

Door lock INSTRUCTIONS



DOOR LOCK | TYPE 1 TOOLS - CROSS-HEADED SCREWDRIVER, TONG, FLAT SCREWDRIVER

- 1  Open the porthole
- 2  Use the flat screwdriver for leverage, and remove the external clamp
- 3  Once the clamp is removed, detach the flap from the gasket, to allow access to the inside of the product
- 4  By using Torx wrench, remove the fixing screws of the door lock, and press its buckle.
- 5  Remove the door lock
- 6  Disconnect the wiring, in case of "faston", pay attention to do not invert the wiring

DOOR LOCK | TYPE 2 TOOLS - CROSS-HEADED SCREWDRIVER, TONG, FLAT SCREWDRIVER

- 1  Open the porthole
- 2  Use the flat screwdriver for leverage, and remove the external clamp
- 3  Once the clamp is removed, detach the flap from the gasket, to allow access to the inside of the product
- 4  By using Torx wrench, remove the fixing screws of the door lock
- 5  Disassemble the work top and trims
- 6  Disassemble the dispenser and bezel
- 7  Remove the door lock
- 8  Remove the water protection
- 9  Replace the door lock by paying attention to mechanical linkage of emergency opening and electrical connections



Door's gasket INSTRUCTIONS

DOOR'S GASKET TOOLS - TORX WRENCH, TONG, FLAT SCREWDRIVER, TWO 7 PIPE WRENCHES



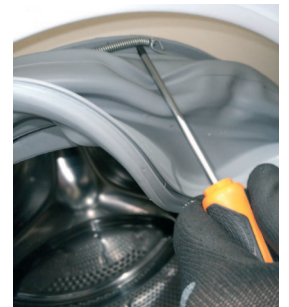
1 | Open the porthole



2 | Use the flat screwdriver for leverage, and remove the external clamp



3 | Once the clamp is removed, detach the flap from the gasket, to allow access to the inside of the product



4 | By using flat screwdriver, remove the clamp on the tube



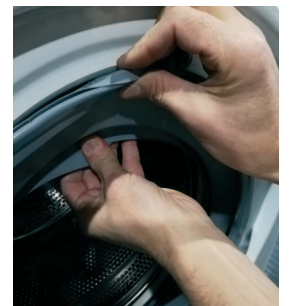
5 | Remove the gasket



6 | Place the new gasket, paying attention to the positioning notches



7 | Insert wiring clamp on the tube side



8 | Tighten the clamp flush on the tube by using the tooling



9 | Fit the gasket on the cabinet. Fix the external clamp and tighten it (if needed with tong)



Detergent drawer I N S T R U C T I O N S

DETERGENT DRAWER



1

Open the detergent drawer



2

By using two hands, pull it out firmly



3

Unhook the mask from the detergent drawer, being careful not to break the hooks



Puerta frontal

INSTRUCCIONES

PUERTA FRONTAL | TIPO 1 HERRAMIENTAS - LLAVE TORX 25



1 | Abra la puerta frontal



2 | Con la llave Torx 25 quite los tornillos que sujetan la bisagra al gabinete



3 | Tire de la puerta frontal desde arriba para quitarla

PUERTA FRONTAL | TIPO 2 HERRAMIENTAS - LLAVE TORX 25, LLAVE DE TUBO 7 FLEXIBLE



1 | Abra la puerta frontal



2 | Retire la cubierta después de quitar los tornillos



3 | Retire los tornillos de la bisagra de plástico



4 | Tire de la puerta frontal desde arriba para quitarla

Bisagra INSTRUCCIONES



BISAGRA | TIPO 1 HERRAMIENTAS - LLAVE TORX 25

-  Abra la puerta frontal
-  Con la llave de tubo 25 quite los tornillos que sujetan la bisagra al gabinete
-  Tire de la puerta frontal desde arriba para quitarla
-  Retire todos los tornillos de la puerta frontal
-  Separe el bastidor principal del bastidor secundario
-  Vuelva a colocar la bisagra y tenga cuidado de no perder los cojinetes

BISAGRA | TIPO 2 HERRAMIENTAS - LLAVE TORX 25, LLAVE DE TUBO 7 FLEXIBLE

-  Abra la puerta frontal
-  Retire la cubierta después de quitar los tornillos
-  Retire los tornillos de la bisagra de plástico
-  Tire de la puerta frontal desde arriba para quitarla
-  Retire el pasador
-  Retire el sujetador de la puerta
-  Después de quitar la correa, desprenda la cubierta del empaque a fin de permitir el acceso al interior del producto
-  Retire los tornillos externos de la bisagra
-  Retire los tornillos situados adentro del gabinete con la llave de tubo 7. Retire la bisagra



Seguro de la puerta

INSTRUCCIONES

SEGURO DE LA PUERTA | TIPO 1 HERRAMIENTAS - TORNILLO DE CABEZA DE CRUZ, PINZAS, DESTORNILLADOR PLANO



1 Abra la puerta frontal



2 Use el destornillador plano como palanca y retire la abrazadera externa



3 Después de quitar la abrazadera, desprendala cubierta del empaque a fin de permitir el acceso al interior del producto



4 Con la llave Torx retire los tornillos de sujeción del seguro de la puerta y presione el broche.



5 Retire el seguro de la puerta



6 Desconecte el cableado, en caso de conexiones "faston", preste atención y no invierta el cableado

SEGURO DE LA PUERTA | TIPO 2 HERRAMIENTAS - TORNILLO DE CABEZA DE CRUZ, PINZAS, DESTORNILLADOR PLANO



1 Abra la puerta frontal



2 Use el destornillador plano como palanca y retire la abrazadera externa



3 Después de quitar la abrazadera, desprendala cubierta del empaque a fin de permitir el acceso al interior del producto



4 Con la llave Torx retire los tornillos de sujeción del seguro de la puerta



5 Desarme la encimera y los adornos



6 Desarme el dispensador y el bisel



7 Retire el seguro de la puerta



8 Retire la protección contra el agua



9 Vuelva a colocar el seguro de la puerta prestando atención a la conexión mecánica de la apertura de emergencia y las conexiones eléctricas



Empaque de la puerta

I N S T R U C C I O N E S

EMPAQUE DE LA PUERTA HERRAMIENTAS - LLAVE TORX, PINZAS, DESTORNILLADOR PLANO, DOS LLAVES DE TUBO 7



1 Abra la puerta frontal



2 Use el destornillador plano como palanca y retire la abrazadera externa



3 Después de quitar la abrazadera, despegue la cubierta del empaque a fin de permitir el acceso al interior del producto



4 Con el destornillador plano quite la abrazadera en el tubo



5 Retire el empaque



6 Coloque el empaque nuevo prestando atención a las muescas de posicionamiento



7 Inserte la abrazadera de alambre en el lado del tubo



8 Apriete la abrazadera hasta que quede al ras en el tubo usando las herramientas



9 Coloque el empaque en el gabinete. Sujete la abrazadera externa y apriétela (de ser necesario con la pinza)



Cajón del detergente

I N S T R U C C I O N E S

CAJÓN DEL DETERGENTE



1 Abra el cajón del detergente



2 Con las dos manos tire firmemente del cajón



3 Desenganche la cubierta del cajón del detergente teniendo cuidado de no romper los ganchos

H u b l o t I N S T R U C T I O N S



HUBLOT | TYPE 1 OUTILS - CLÉ TORX N°25



1 | Ouvrir le hublot



2 | À l'aide de la clé Torx n°25, retirer les vis fixant la charnière au caisson



3 | Tirer le hublot vers le haut et le retirer

HUBLOT | TYPE 2 OUTILS - CLÉ TORX N°25, CLÉ À MOLETTE FLEXIBLE N°7



1 | Ouvrir le hublot



2 | Retirer le couvercle après avoir enlevé ses vis



3 | Retirer les vis de la charnière en plastique



4 | Tirer le hublot vers le haut et le retirer

Charnière

INSTRUCTIONS



CHARNIÈRE | TYPE 1 OUTILS - CLÉ TORX N°25

- 1  Ouvrir le hublot
- 2  À l'aide de la clé à molette n°25, retirer les vis fixant la charnière au caisson
- 3  Tirer le hublot vers le haut et le retirer
- 4  Retirer toutes les vis du hublot
- 5  Séparer le cadre du contre-cadre
- 6  Replacer la charnière, en prenant garde à ne pas perdre les coussinets

CHARNIÈRE | TYPE 2 OUTILS - CLÉ TORX N°25, CLÉ À MOLETTE FLEXIBLE N°7

- 1  Ouvrir le hublot
- 2  Retirer le couvercle après avoir enlevé ses vis
- 3  Retirer les vis de la charnière en plastique
- 4  Tirer le hublot vers le haut et le retirer
- 5  Retirer la tige
- 6  Retirer la bride de la porte
- 7  Une fois la sangle retirée, détacher le rabat du joint pour pouvoir accéder à l'intérieur du produit
- 8  Retirer les vis externes de la charnière
- 9  Retirer les vis à l'intérieur du caisson avec une clé à molette n° 7. Retirer la charnière



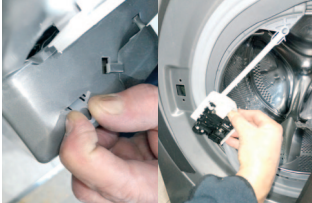
Verrou de la porte

I N S T R U C T I O N S

VERROU DE LA PORTE | TYPE 1 OUTILS - TOURNEVIS CRUCIFORME, PINCE, TOURNEVIS PLAT

- 1  Ouvrir le hublot
- 2  Utiliser le tournevis plat comme levier, et retirer le collier externe
- 3  Une fois le collier retiré, détacher le rabat du joint pour pouvoir accéder à l'intérieur du produit
- 4  En utilisant la clé Torx, retirer les vis de fixation du verrou de la porte, et appuyer sur sa boucle.
- 5  Retirer le verrou de la porte
- 6  Débrancher le câblage ; en cas de « faston », faire attention à ne pas inverser le câblage

VERROU DE LA PORTE | TYPE 2 OUTILS - TOURNEVIS CRUCIFORME, PINCE, TOURNEVIS PLAT

- 1  Ouvrir le hublot
- 2  Utiliser le tournevis plat comme levier, et retirer le collier externe
- 3  Une fois le collier retiré, détacher le rabat du joint pour pouvoir accéder à l'intérieur du produit
- 4  En utilisant la clé Torx, retirer les vis de fixation du verrou de la porte.
- 5  Démontez le plan de travail et les garnitures
- 6  Retirer le tiroir à lessive et le panneau de commande
- 7  Retirer le verrou de la porte
- 8  Retirer la protection antifuite
- 9  Remplacer le verrou de la porte en faisant attention à la liaison mécanique de l'ouverture d'urgence et aux connexions électriques



Joint de porte

I N S T R U C T I O N S

JOINT DE PORTE OUTILS - CLÉ TORX, PINCE, TOURNEVIS PLAT, DEUX CLÉS À MOLETTE N°7



1 Ouvrir le hublot



2 Utiliser le tournevis plat comme levier, et retirer le collier externe



3 Une fois le collier retiré, détacher le rabat du joint pour pouvoir accéder à l'intérieur du produit



4 À l'aide d'un tournevis, retirer le collier du tube



5 Retirer le joint



6 Placer le nouveau joint, en faisant attention aux encoches de positionnement



7 Insérer le collier de serrage sur le côté du tube



8 Serrer le collier de serrage au ras du tube en utilisant l'outillage



9 Fixer le joint sur le caisson. Fixer le collier de serrage externe et le serrer (si nécessaire avec une pince)



Tiroir à lessive

I N S T R U C T I O N S

TIROIR À LESSIVE



1

Ouvrir le tiroir à lessive



2

Avec les deux mains, le tirer fermement vers l'extérieur



3

Décrocher la façade du tiroir à lessive, en faisant attention à ne pas casser les crochets



PROZOR UPUTE

PROZOR | TIP 1 ALATI - TORX KLJUČ 25



1 | Otvorite prozor



2 | S pomoću Torx ključa 25 uklonite vijke koji pričvršćuju šarku na kućište



3 | Povucite prozor s gornjeg dijela i uklonite ga

PROZOR | TIP 2 ALATI - TORX KLJUČ 25, FLEKSIBILNI CIJEVNI KLJUČ 7



1 | Otvorite prozor



2 | Skinite poklopac nakon što uklonite njegov vijak



3 | Uklonite vijke plastične šarke



4 | Povucite prozor s gornjeg dijela i uklonite ga



Š a r k a U P U T E

ŠARKA | TIP 1 ALATI - TORX KLJUČ 25

-  1 | Otvorite prozor
-  2 | S pomoću cijevnog ključa 25 uklonite vijke koji pričvršćuju šarku na kućište
-  3 | Povucite prozor s gornjeg dijela i uklonite ga
-  4 | Uklonite sve vijke prozora
-  5 | Odvojite okvir s podokvira
-  6 | Zamijenite šarku i pazite da ne izgubite čahure

ŠARKA | TIP 2 ALATI - TORX KLJUČ 25, FLEKSIBILNI CIJEVNI KLJUČ 7

-  1 | Otvorite prozor
-  2 | Skinite poklopac nakon što uklonite njegov vijak
-  3 | Uklonite vijke plastične šarke
-  4 | Povucite prozor s gornjeg dijela i uklonite ga
-  5 | Uklonite klin
-  6 | Uklonite kopču na vratima
-  7 | Nakon što se traka ukloni, odvojite oblogu od brtve kako biste omogućili pristup unutrašnjosti proizvoda
-  8 | Uklonite vanjske vijke sa šarke
-  9 | Uklonite vijke iz unutrašnjosti kućišta s pomoću cijevnog ključa 7. Uklonite šarku



Brava vrata U P U T E

BRAVA VRATA | TIP 1 ALATI - KRIŽNI ODVIJAČ, HVATALJKA, RAVNI ODVIJAČ

-  1 | Otvorite prozor
-  2 | S pomoću ravnog odvijača napravite polugu i uklonite vanjsku kopču
-  3 | Nakon što se kopča ukloni, odvojite oblogu od brtve kako biste omogućili pristup unutrašnjosti proizvoda
-  4 | S pomoću Torx ključa uklonite pričvrstne vijke brave vrata i pritisnite kopču.
-  5 | Uklonite bravu vrata
-  6 | Odspojite ožičenje, a u slučaju „faston“ priključaka, pazite da ne preokrenete ožičenje

BRAVA VRATA | TIP 2 ALATI - KRIŽNI ODVIJAČ, HVATALJKA, RAVNI ODVIJAČ

-  1 | Otvorite prozor
-  2 | S pomoću ravnog odvijača napravite polugu i uklonite vanjsku kopču
-  3 | Nakon što se kopča ukloni, odvojite oblogu od brtve kako biste omogućili pristup unutrašnjosti proizvoda
-  4 | S pomoću Torx ključa uklonite pričvrstne vijke brave vrata
-  5 | Rastavite gornji radni dio i obrube
-  6 | Rastavite dozator i okvir
-  7 | Uklonite bravu vrata
-  8 | Uklonite zaštitu od vode
-  9 | Zamijenite bravu vrata i obratite pozornost na mehanički spoj otvora za slučaj nužde i električne priključke



Brtva vrata

U P U T E

BRTVA VRATA ALATI - TORX KLJUČ, HVATALJKA, ODVIJAČ, DVA CIJEVNA KLJUČA 7



1 | Otvorite prozor



2 | S pomoću ravnog odvijača napravite polugu i uklonite vanjsku kopču



3 | Nakon što se kopča ukloni, odvojite oblogu od brtve kako biste omogućili pristup unutrašnjosti proizvoda



4 | S pomoću ravnog odvijača uklonite kopču sa cijevi



5 | Uklonite brtvu



6 | Postavite novu brtvu i pazite na utoke za pozicioniranje



7 | Umetnite kopču na stranu cijevi



8 | S pomoću alata zategnite kopču na cijevi



9 | Postavite brtvu na kućište. Pričvrstite vanjsku kopču i zategnite je (po potrebi hvataljkom)



Ladica za deterdžent

U P U T E

LADICA ZA DETERDŽENT



1 | Otvorite ladicu za deterdžent



2 | Snažno je izvucite objema rukama



3 | Otkočite masku s ladice za deterdžent i pazite da kukice ne puknu

O b l ò I S T R U Z I O N I



OBLÒ | TIPO 1 UTENSILI - CACCIAVITE TORX T25



1 | Aprire l'oblò



2 | Usando il cacciavite T25, rimuovere le viti che tengono fissata la cerniera all'elettrodomestico



3 | Tirare l'oblò dall'alto e rimuoverlo

OBLÒ | TIPO 2 UTENSILI - CACCIAVITE T25, CHIAVE A TUBO 7



1 | Aprire l'oblò



2 | Rimuovere il coperchio dopo aver rimosso le viti



3 | Rimuovere le viti della cerniera in plastica



4 | Tirare l'oblò dall'alto e rimuoverlo

Cerniera ISTRUZIONI



CERNIERA | TIPO 1 UTENSILI - CACCIAVITE TORX T25

- 1  Aprire l'oblò
- 2  Servendosi servendosi del cacciavite T25, rimuovere le viti che tengono fissata la cerniera all'elettrodomestico
- 3  Tirare l'oblò dall'alto e rimuoverlo
- 4  Rimuovere tutte le viti dell'oblò
- 5  Separare la cornice dal controltaio
- 6  Sostituire la cerniera, facendo attenzione a non perdere le boccole

CERNIERA | TIPO 2 UTENSILI - CACCIAVITE TORX T25, CHIAVE A TUBO 7

- 1  Aprire l'oblò
- 2  Rimuovere il coperchio dopo aver rimosso le viti
- 3  Rimuovere le viti della cerniera in plastica
- 4  Tirare l'oblò dall'alto e rimuoverlo
- 5  Rimuovere il perno
- 6  Rimuovere la clip dello sportello
- 7  Una volta rimossa la clip, staccare lo sportello dalla guarnizione per poter accedere all'interno dell'apparecchio
- 8  Rimuovere le viti esterne dalla cerniera
- 9  Rimuovere le viti all'interno dell'elettrodomestico con la chiave a tubo 7. Rimuovere la cerniera



Chiusura di sicurezza dello sportello

I S T R U Z I O N I

CHIUSURA DI SICUREZZA DELLO SPORTELLLO | TIPO 1 UTENSILI - CACCIAVITE A CROCE, PINZA, CACCIAVITE PIATTO

-  1 | Aprire l'oblò
-  2 | Servirsi del cacciavite piatto per fare leva e rimuovere la fascetta esterna
-  3 | Una volta rimossa la fascetta, staccare lo sportello dalla guarnizione per poter accedere all'interno dell'apparecchio
-  4 | Utilizzare il cacciavite Torx per rimuovere le viti che tengono fissata la chiusura di sicurezza dello sportello e premere sul suo fermo.
-  5 | Rimuovere la chiusura di sicurezza dello sportello
-  6 | Disconnettere il cablaggio; in caso di connettore faston, prestare attenzione a non invertire il cablaggio

CHIUSURA DI SICUREZZA DELLO SPORTELLLO | TIPO 2 UTENSILI - CACCIAVITE A CROCE, PINZA, CACCIAVITE PIATTO

-  1 | Aprire l'oblò
-  2 | Servirsi del cacciavite piatto per fare leva e rimuovere la fascetta esterna
-  3 | Una volta rimossa la fascetta, staccare lo sportello dalla guarnizione per poter accedere all'interno dell'apparecchio
-  4 | Utilizzare il cacciavite Torx per rimuovere le viti che tengono fissata la chiusura di sicurezza dello sportello
-  5 | Smontare il piano superiore e i profili
-  6 | Smontare il dispenser e la cornice
-  7 | Rimuovere la chiusura di sicurezza dello sportello
-  8 | Rimuovere la protezione antiallagamento
-  9 | Sostituire la chiusura di sicurezza dello sportello facendo attenzione al collegamento meccanico dell'apertura di sicurezza e ai connettori elettrici



Guarnizione dello sportello

I S T R U Z I O N I

GUARNIZIONE DELLO SPORTELLLO UTENSILI - CACCIAVITE TORX, PINZA, CACCIAVITE PIATTO, DUE CHIAVI INGLESÌ 7



1 | Aprire l'oblò



2 | Servirsi del cacciavite piatto per fare leva e rimuovere la fascetta esterna



3 | Una volta rimossa la fascetta, staccare lo sportello dalla guarnizione per poter accedere all'interno dell'apparecchio



4 | Servirsi del cacciavite piatto, rimuovere la fascetta sulla vasca



5 | Rimuovere la guarnizione



6 | Posizionare la nuova guarnizione, facendo attenzione agli incastri per il posizionamento



7 | Inserire la fascetta sul lato della vasca



8 | Stringere la fascetta sulla vasca utilizzando gli attrezzi



9 | Posizionare la guarnizione sull'elettrodomestico. Fissare la fascetta esterna e stringerla (se necessario aiutarsi con la pinza)



Cassetto del detersivo

I S T R U Z I O N I

CASSETTO DEL DETERSIVO



1 | Aprire il cassetto del detersivo



2 | Servendosi di due mani, estrarlo con fermezza



3 | Sganciare la maschera dal cassetto del detersivo, facendo attenzione a non rompere i ganci



Deurglas INSTRUCTIES

DEURGLAS | TYPE 1 WERKTUIGEN - 25 TORX-SLEUTEL



1 | Open het deurglas



2 | Gebruik de 25 Torx-sleutel om de schroeven te verwijderen waarmee het scharnier aan de kast is bevestigd



3 | Trek het deurglas naar boven en verwijder het

DEURGLAS | TYPE 2 WERKTUIGEN - 25 TORX-SLEUTEL, FLEXIBELE 7-PIJPSLEUTEL



1 | Open het deurglas



2 | Verwijder het deksel nadat u de schroef hebt verwijderd



3 | Verwijder de schroeven van het plastic scharnier



4 | Trek het deurglas naar boven en verwijder het

S c h a r n i e r I N S T R U C T I E S



SCHARNIER | TYPE 1 WERKTUIGEN - 25 TORX-SLEUTEL

- 1  Open het deurglas
- 2  Gebruik de 25-pijpsleutel om de schroeven te verwijderen waarmee het scharnier aan de kast is bevestigd
- 3  Trek het deurglas naar boven en verwijder het
- 4  Verwijder alle schroeven van het deurglas
- 5  Scheid het frame van het tegenframe
- 6  Vervang het scharnier en zorg ervoor dat u de bussen niet verliest

SCHARNIER | TYPE 2 WERKTUIGEN - 25 TORX-SLEUTEL, FLEXIBELE 7-PIJPSLEUTEL

- 1  Open het deurglas
- 2  Verwijder het deksel nadat u de schroef hebt verwijderd
- 3  Verwijder de schroeven van het plastic scharnier
- 4  Trek het deurglas naar boven en verwijder het
- 5  Verwijder de pen
- 6  Verwijder de deurclip
- 7  Zodra de riem is verwijderd, maakt u de flap los van de pakking om toegang te krijgen tot de binnenkant van het product
- 8  Verwijder de externe schroeven van het scharnier
- 9  Verwijder de schroeven in de kast met de 7-pijpsleutel. Verwijder de scharnieren

Deurslot INSTRUCTIES



DEURSLOT | TYPE 1 WERKTUIGEN - SCHROEVENDRAAIER MET KRUISKOP, TANG, VLAKE SCHROEVENDRAAIER



1 | Open het deurglas



2 | Gebruik de platte schroevendraaier voor hefboomwerking en verwijder de externe klem



3 | Zodra de klem verwijderd is, maakt u de flap los van de pakking om toegang te krijgen tot de binnenkant van het product



4 | Gebruik een Torx-sleutel, verwijder de bevestigingsschroeven van het deurslot en druk op de sluiting.



5 | Verwijder het deurslot



6 | Ontkoppel de bedrading, in het geval van "faston", let op dat u de bedrading niet omkeert

DEURSLOT | TYPE 2 WERKTUIGEN - SCHROEVENDRAAIER MET KRUISKOP, TANG, VLAKE SCHROEVENDRAAIER



1 | Open het deurglas



2 | Gebruik de platte schroevendraaier voor hefboomwerking en verwijder de externe klem



3 | Zodra de klem verwijderd is, maakt u de flap los van de pakking om toegang te krijgen tot de binnenkant van het product



4 | Gebruik een Torx-sleutel om de borgschroeven van het deurslot te verwijderen



5 | Demonteer het werkblad en de bekleding



6 | Demonteer de dispenser en de ring



7 | Verwijder het deurslot



8 | Verwijder de waterbescherming



9 | Vervang het deurslot en let op de mechanische koppeling van de noodopening en elektrische aansluitingen



Pakking deur

I N S T R U C T I E S

PAKKING DEUR WERKTUIGEN - TORX MOERSLEUTEL, TANG, VLAKE SCHROEVENDRAAIER, TWEE 7-PIJPSLEUTELS



1 Open het deurglas



2 Gebruik de platte schroevendraaier voor hefboomwerking en verwijder de externe klem



3 Zodra de klem verwijderd is, maakt u de flap los van de pakking om toegang te krijgen tot de binnenkant van het product



4 Verwijder de klem op de buis met behulp van een vlakke schroevendraaier



5 Verwijder de pakking



6 Plaats de nieuwe pakking en let daarbij op de inkepingen voor de plaatsing.



7 Plaats de bedradingsklem aan de buiszijde



8 Draai de klem vlak op de buis vast met behulp van het gereedschap



9 Monteer de pakking op de kast. Bevestig de externe klem en draai deze vast (indien nodig met een tang)



Wasmiddellade I N S T R U C T I E S

WASMIDDELLADE



1

Open de wasmiddellade



2

Trek het stevig uit met twee handen



3

Maak het masker los van de wasmiddellade en zorg ervoor dat de haken niet breken

O k i e n k o I N S T R U K C J E



OKIENKO | TYP 1 NARZĘDZIA - KLUCZ TORX 25



1 | Otworzyć okienko



2 | Za pomocą klucza Torx 25 wykręcić śruby mocujące zawias do korpusu



3 | Pociągnąć okienko od góry i zdjąć je

OKIENKO | TYP 2 NARZĘDZIA - KLUCZ TORX 25, ELASTYCZNY KLUCZ DO RUR 7



1 | Otworzyć okienko



2 | Po odkręceniu śruby zdjąć pokrywę



3 | Odkręcić śruby zawiasu z tworzywa sztucznego



4 | Pociągnąć okienko od góry i zdjąć je

Z a w i a s I N S T R U K C J E



ZAWIAS | TYP 1 NARZĘDZIA - KLUCZ TORX 25

-  1 | Otworzyć okienko
-  2 | Za pomocą klucza do rur 25 wykręcić śruby mocujące zawias do korpusu
-  3 | Pociągnąć okienko od góry i zdjąć je
-  4 | Odkręcić wszystkie śruby okienka
-  5 | Oddzielić ramę od antyramy
-  6 | Założyć zawias, uważając, aby nie zgubić tulejek

ZAWIAS | TYP 2 NARZĘDZIA - KLUCZ TORX 25, ELASTYCZNY KLUCZ DO RUR 7

-  1 | Otworzyć okienko
-  2 | Po odkręceniu śruby zdjąć pokrywę
-  3 | Odkręcić śruby zawiasu z tworzywa sztucznego
-  4 | Pociągnąć okienko od góry i zdjąć je
-  5 | Wyjąć sworzeń
-  6 | Wyjąć zacisk drzwiowy
-  7 | Po zdjęciu paska, oderwać klapkę od uszczelki, aby dostać się do wnętrza produktu
-  8 | Wykręcić zewnętrzne śruby z zawiasu
-  9 | Wykręć śruby wewnątrz obudowy za pomocą klucza do rur 7. Zdjąć zawias

Zamek do drzwi

I N S T R U K C J E



ZAMEK DO DRZWI | TYP 1 NARZĘDZIA - ŚRUBOKRĘT KRZYŻAKOWY, SZCZYPCE, ŚRUBOKRĘT PŁASKI



1 | Otworzyć okienko



2 | Użyć płaskiego śrubokręta jako dźwigni i zdjąć zewnętrzny zacisk



3 | Po zdjęciu zacisku, oderwać klapkę od uszczelki, aby dostać się do wnętrza produktu



4 | Za pomocą klucza Torx wykręcić śruby mocujące zamek do drzwi i wcisnąć jego klamrę.



5 | Wyjąć zamek do drzwi



6 | Odłączyć przewody, w przypadku złącz typu „faston” zwrócić uwagę, aby nie odwrócić przewodów

ZAMEK DO DRZWI | TYP 2 NARZĘDZIA - ŚRUBOKRĘT KRZYŻAKOWY, SZCZYPCE, ŚRUBOKRĘT PŁASKI



1 | Otworzyć okienko



2 | Użyć płaskiego śrubokręta jako dźwigni i zdjąć zewnętrzny zacisk



3 | Po zdjęciu zacisku, oderwać klapkę od uszczelki, aby dostać się do wnętrza produktu



4 | Za pomocą klucza Torx wykręcić śruby mocujące zamek do drzwi



5 | Zdemontować blat roboczy i elementy wykończeniowe



6 | Zdemontować dozownik i listwę



7 | Wyjąć zamek do drzwi



8 | Usunąć zabezpieczenie przed wodą



9 | Wymienić zamek drzwi, zwracając uwagę na mechaniczne połączenie otwierania awaryjnego oraz połączenia elektryczne



Uszczelka drzwi

I N S T R U K C J E

USZCZELKA DRZWI NARZĘDZIA - KLUCZ TORX, SZCZYPCE, ŚRUBOKRĘT PŁASKI, DWA KLUCZE DO RUR 7



1 | Otworzyć okienko



2 | Użyć płaskiego śrubokręta jako dźwigni i zdjąć zewnętrzny zacisk



3 | Po zdjęciu zacisku, oderwać klapkę od uszczelki, aby dostać się do wnętrza produktu



4 | Za pomocą płaskiego śrubokręta zdjąć zacisk na rurze



5 | Zdjąć uszczelkę



6 | Umieścić nową uszczelkę, zwracając uwagę na nacięcia pozycjonujące



7 | Włożyć zacisk przewodów po stronie rury



8 | Dokręcić zacisk równo z rurą za pomocą narzędzia



9 | Założyć uszczelkę na korpus. Zamocować zewnętrzny zacisk i dokręcić go (w razie potrzeby za pomocą szczypiec)



Szuflada na detergenty

I N S T R U K C J E

SZUFLADA NA DETERGENTY



1

Otworzyć szufladę na detergenty



2

Dwoma rękoma mocno ją pociągać



3

Odczepić osłonę od szuflady na detergenty, uważając, aby nie wyłamać haczyków



P o r t a I N S T R U Ç Õ E S

PORTA | TIPO 1 FERRAMENTAS - CHAVE DINAMOMÉTRICA 25



1 | Abrir a porta



2 | Ao utilizar a chave dinamométrica 25, retirar os parafusos que fixam a dobradiça à máquina



3 | Puxar a porta a partir de cima e retirá-la

PORTA | TIPO 2 FERRAMENTAS - CHAVE DINAMOMÉTRICA 25, CHAVE DE TUBOS 7 FLEXÍVEL



1 | Abrir a porta



2 | Retirar a tampa depois de remover o seu parafuso



3 | Retirar os parafusos da dobradiça de plástico



4 | Puxar a porta a partir de cima e retirá-la

Dobradiça INSTRUÇÕES



DOBRADIÇA | TIPO 1 FERRAMENTAS - CHAVE DINAMOMÉTRICA 25

- 1  Abrir a porta
- 2  Ao utilizar a chave de tubos 25, retirar os parafusos que fixam a dobradiça à máquina
- 3  Puxar a porta a partir de cima e retirá-la
- 4  Retirar todos os parafusos da porta
- 5  Separar a estrutura da moldura da máquina
- 6  Substituir a dobradiça, tendo cuidado para não perder as buchas

DOBRADIÇA | TIPO 2 FERRAMENTAS - CHAVE DINAMOMÉTRICA 25, CHAVE DE TUBOS 7 FLEXÍVEL

- 1  Abrir a porta
- 2  Retirar a tampa depois de remover o seu parafuso
- 3  Retirar os parafusos da dobradiça de plástico
- 4  Puxar a porta a partir de cima e retirá-la
- 5  Retirar o pino
- 6  Retirar o clip da porta
- 7  Depois de retirar a correia, separar a aba do vedante para permitir o acesso ao interior do produto
- 8  Retirar os parafusos externos da dobradiça
- 9  Retirar os parafusos no interior da máquina com a chave de tubos 7. Retirar a dobradiça

Trinco da porta INSTRUÇÕES



TRINCO DA PORTA | TIPO 1 FERRAMENTAS - CHAVE DE FENDAS DE CABEÇA CRUZADA, PINÇA, CHAVE DE FENDAS DE CABEÇA PLANA

-  1 | Abrir a porta
-  2 | Utilizar a chave de fendas de cabeça plana para pressionar e retirar o grampo externo
-  3 | Depois de retirar o grampo, separar a aba do vedante para permitir o acesso ao interior do produto
-  4 | Ao utilizar a chave dinamométrica, retirar os parafusos de fixação do trinco da porta e pressionar a sua fivela.
-  5 | Retirar o trinco da porta
-  6 | Desligar a cablagem; em caso de "faston", prestar atenção para não inverter a cablagem

TRINCO DA PORTA | TIPO 2 FERRAMENTAS - CHAVE DE FENDAS DE CABEÇA CRUZADA, PINÇA, CHAVE DE FENDAS DE CABEÇA PLANA

-  1 | Abrir a porta
-  2 | Utilizar a chave de fendas de cabeça plana para pressionar e retirar o grampo externo
-  3 | Depois de retirar o grampo, separar a aba do vedante para permitir o acesso ao interior do produto
-  4 | Ao utilizar a chave dinamométrica, retirar os parafusos de fixação do trinco da porta
-  5 | Desmontar o tampo de trabalho e as guarnições
-  6 | Desmontar o dispensador e o bisel
-  7 | Retirar o trinco da porta
-  8 | Retirar a proteção de água
-  9 | Substituir o trinco da porta ao prestar atenção à ligação mecânica de abertura de emergência e ligações elétricas



Vedante da porta

I N S T R U Ç Õ E S

VEDANTE DA PORTA FERRAMENTAS - CHAVE DINAMOMÉTRICA, PINÇA, CHAVE DE FENDAS DE CABEÇA PLANA, DUAS CHAVES DE TUBOS 7



1 | Abrir a porta



2 | Utilizar a chave de fendas de cabeça plana para pressionar e retirar o grampo externo



3 | Depois de retirar o grampo, separar a aba do vedante para permitir o acesso ao interior do produto



4 | Ao utilizar a chave de fendas de cabeça plana, retirar o grampo no tubo



5 | Retirar o vedante



6 | Colocar o novo vedante, prestando atenção aos entalhes de posicionamento



7 | Inserir o grampo da cablagem no lado do tubo



8 | Apertar o grampo nivelado no tubo ao utilizar a ferramenta



9 | Instalar o vedante na máquina. Inserir o grampo externo e apertá-lo (se necessário, com a pinça)



Gaveta de detergente

I N S T R U Ç Õ E S

GAVETA DE DETERGENTE



1 | Abrir a gaveta de detergente



2 | Ao utilizar duas mãos, puxá-la firmemente



3 | Desengatar a máscara da gaveta de detergente, tendo cuidado para não partir os ganchos



F e r e a s t r a

I N S T R U C Ț I U N I

FEREASTRA | TIP 1 INSTRUMENTE - CHEIE TORX nr. 25



1 | Deschideți fereastra



2 | Scoateți șuruburile care fixează balamaua pe dulap cu ajutorul unei chei Torx nr. 25



3 | Trageți și scoateți fereastra din partea superioară

FEREASTRA | TIP 2 INSTRUMENTE - CHEIE TORX NR. 25, CHEIE PENTRU ȚEVI FLEXIBILĂ NR. 7



1 | Deschideți fereastra



2 | Scoateți capacul după ce ați scos șurubul



3 | Scoateți șuruburile balamalei din plastic



4 | Trageți și scoateți fereastra din partea superioară

B a l a m a I N S T R U C Ţ I U N I



BALAMA | TIP 1 INSTRUMENTE - CHEIE TORX nr. 25

- 1  Deschideți fereastra
- 2  Scoateți șuruburile care fixează balamaua pe dulap cu ajutorul unei chei pentru țevi nr. 25
- 3  Trageți și scoateți fereastra din partea superioară
- 4  Scoateți toate șuruburile ferestrei
- 5  Separați cadrul de contra-cadru
- 6  Înlocuiți balamaua având grijă să nu pierdeți bucșele

BALAMA | TIP 2 INSTRUMENTE - CHEIE TORX NR. 25, CHEIE PENTRU ȚEVI FLEXIBILĂ NR. 7

- 1  Deschideți fereastra
- 2  Scoateți capacul după ce ați scos șurubul
- 3  Scoateți șuruburile balamalei din plastic
- 4  Trageți și scoateți fereastra din partea superioară
- 5  Scoateți cuiul de siguranță
- 6  Scoateți brida ușii
- 7  După ce ați scos cureaua, separați buza de garnitură pentru a permite accesul în interiorul produsului
- 8  Scoateți șuruburile externe ale balamalei
- 9  Scoateți șuruburile din interiorul dulapului cu o cheie pentru țevi nr. 7
Scoateți balamaua



Sistemul de închidere a ușii

I N S T R U C Ț I U N I

SISTEMUL DE ÎNCHIDERE A UȘII | TIP 1 INSTRUMENTE - ȘURUBELNIȚĂ ÎN CRUCE, CLEȘTE, ȘURUBELNIȚĂ CU CAP PLAT



1 Deschideți fereastra



2 Folosiți șurubelnița cu cap plat pentru a ridica și a scoate clema externă



3 După ce ați scos clema, separați buza de garnitură pentru a permite accesul în interiorul produsului



4 Cu ajutorul cheii Torx, scoateți șuruburile de fixare ale sistemului de închidere a ușii și apăsați încuietoearea.



5 Scoateți sistemul de închidere a ușii



6 Deconectați cablajul, dacă există un „conector”, aveți grijă să nu inversați firele

SISTEMUL DE ÎNCHIDERE A UȘII | TIP 2 INSTRUMENTE - ȘURUBELNIȚĂ ÎN CRUCE, CLEȘTE, ȘURUBELNIȚĂ CU CAP PLAT



1 Deschideți fereastra



2 Folosiți șurubelnița cu cap plat pentru a ridica și a scoate clema externă



3 După ce ați scos clema, separați buza de garnitură pentru a permite accesul în interiorul produsului



4 Scoateți șuruburile care fixează încuietoearea ușii cu ajutorul unei chei torx



5 Demontați partea superioară și accesoriile



6 Demontați dozatorul și masca



7 Scoateți sistemul de închidere a ușii



8 Scoateți protecția la apă



9 Înlouciți sistemul de închidere a ușii având grijă la conectarea mecanică a deschiderii de urgență și a conexiunilor electrice



Garnitura uşii

INSTRUCȚIUNI

GARNITURA UȘII INSTRUMENTE - CHEIE TORX, CLEȘTE, ȘURUBELNIȚĂ CU CAP PLAT, DOUĂ CHEI PENTRU ȚEVI NR. 7



1 Deschideți fereastra



2 Folosiți șurubelnița cu cap plat pentru a ridica și a scoate clema externă



3 După ce ați scos clema, separați buza de garnitură pentru a permite accesul în interiorul produsului



4 Scoateți clema de pe țevă folosind o șurubelniță cu cap plat



5 Scoateți garnitura



6 Poziționați garnitura nouă cu atenție la igheaburile de montare



7 Introduceți o clemă pentru cabluri pe latura țevii



8 Strângeți clema pe țevă folosind un instrument



9 Montați garnitura pe dulap. Fixați clema externă și strângeți-o (la nevoie, folosiți cleștele)



Sertar pentru detergent

I N S T R U C Ț I U N I

SERTAR PENTRU DETERGENT



1

Deschideți sertarul pentru detergent



2

Trageți ferm apucându-l cu ambele mâini



3

Desprindeți masca sertarului pentru detergent având grijă să nu rupeți cârligele



Vhodna vratca

N A V O D I L A

VHODNA VRATCA | TIP 1 ORODJA - TORX KLJUČ 25



1 | Odprite vratca



2 | Z uporabo torx ključa 25 odstranite vijake, ki pritrujejo tečaje na omarico



3 | Vratca povlecite z zgornje strani in jih odstranite

VHODNA VRATCA | TIP 2 ORODJA - TORX KLJUČ 25, UPOGIBNI CEVNI KLJUČ 7



1 | Odprite vratca



2 | Odstranite pokrov potem, ko ste odstranili njegove vijake



3 | Odstranite vijake plastičnega tečaja



4 | Vratca povlecite z zgornje strani in jih odstranite

T e č a j N A V O D I L A



TEČAJ | TIP 1 ORODJA - TORX KLJUČ 25

- 1  Odprite vratca
- 2  Z uporabo cevnega ključa 25 odstranite vijake, ki pritrjujejo tečaj na omarico
- 3  Vratca povlecite z zgornje strani in jih odstranite
- 4  Odstranite vse vijake vratc
- 5  Ločite okvir od okvirja števca
- 6  Zamenjajte tečaj in pazite, da ne izgubite krtač

TEČAJ | TIP 2 ORODJA - TORX KLJUČ 25, UPOGIBNI CEVNI KLJUČ 7

- 1  Odprite vratca
- 2  Odstranite pokrov potem, ko ste odstranili njegove vijake
- 3  Odstranite vijake plastičnega tečaja
- 4  Vratca povlecite z zgornje strani in jih odstranite
- 5  Odstranite zatič
- 6  Odstranite držalo za vrata
- 7  Ko odstranite jermen, odstranite loputo s tesnila, da tako omogočite dostop do notranjosti izdelka
- 8  S tečaja odstranite zunanje vijake
- 9  Vijake v notranjosti omarice odstranite s cevnm ključem 7. Odstranite tečaj

Zapiralo vrat

N A V O D I L A



ZAPIRALO VRAT | TIP 1 ORODJA - KRIŽNI VIJAK, KLEŠČE, RAVNI IZVIJAČ



1 | Odprite vratca



2 | Uporabite ravni izvijač za vzvod in odstranite zunanjo objemko



3 | Ko je objemka odstranjena, odstranite loputo s tesnila zato, da dovolite dostop do notranjosti izdelka



4 | S torx ključem odstranite pritrdilne vijake na zapiralo vrat in pritisnite na njegovo zaponko.



5 | Odstranite zapiralo vrat



6 | Odklopite ožičenje, v primeru "faston-a" pazite, da ne obrnete ožičenja

ZAPIRALO VRAT | TIP 2 ORODJA - KRIŽNI VIJAK, KLEŠČE, RAVNI IZVIJAČ



1 | Odprite vratca



2 | Uporabite ravni izvijač za vzvod in odstranite zunanjo objemko



3 | Ko je objemka odstranjena, odstranite loputo s tesnila zato, da dovolite dostop do notranjosti izdelka



4 | S torx ključem odstranite pritrdilne vijake zaklopa vrat



5 | Razstavite vrh dela in obloge



6 | Razstavite razdelilnik in okvir



7 | Odstranite zapiralo vrat



8 | Odstranite zaščito pred vodo



9 | Zamenjajte zapiralo vrat tako, da pazite na mehansko povezavo zasilnega odpiranja in električno povezavo



Tesnilo vrat

N A V O D I L A

TESNILO VRAT ORODJA - TORX KLJUČ, KLEŠČE, RAVNI IZVIJAČ, DVA CEVNA KLJUČA 7



1 | Odprite vratca



2 | Uporabite ravni izvijač za vzvod in odstranite zunanjo objemko



3 | Ko je objemka odstranjena, odstranite loputo s tesnila zato, da dovolite dostop do notranjosti izdelka



4 | Z uporabo ravnega izvijača odstranite objemko s cevi



5 | Odstranite tesnilo



6 | Namestite novo tesnilo, pri tem pa pazite zareze za namestitvev



7 | Sponko za ožičenje nastavite na stran cevi



8 | Z orodjem privijte objemko splakovalnika na cev



9 | Namestite tesnilo na omarico. Namestite zunanjo objemko in jo privijte (če je potrebno, uporabite klešče)



Predal za detergent

N A V O D I L A

PREDAL ZA DETERGENT



1

Odprite predal za detergent



2

Z uporabo dveh rok ga trdno izvlecite



3

Odstranite masko predala za detergent s kavljev, pri tem pazite, da ne polomite kavljev



D v e r e P O K Y N Y

DVERE | TYP 1 NÁSTROJE - KLÍČ TORX 25



1 | Otvorte dvere



2 | Pomocou kľúča Torx 25 odskrutkujte skrutky, ktoré upevňujú záves ku skriní



3 | Vytiahnite dvere z hornej časti a vyberte ho

DVERE | TYP 2 NÁSTROJE - KLÍČ TORX 25, FLEXIBILNÉ, 7 RÚRKOVÝ KLÍČ



1 | Otvorte dvere



2 | Po odstránení skrutky odstráňte kryt



3 | Odstráňte skrutky plastového závesu



4 | Vytiahnite dvere z hornej časti a vyberte ho

Z á v e s P O K Y N Y



ZÁVES | TYP 1 NÁSTROJE - KLÚČ TORX 25

-  1 | Otvorte dvere
-  2 | Pomocou rúrkového kľúča 25 vyskrutkujte skrutky, ktoré upevňujú záves ku skrini
-  3 | Vytiahnite dvere z hornej časti a vyberte ho
-  4 | Odstráňte všetky skrutky z dverí
-  5 | Oddelte rám od držiaka
-  6 | Vymeňte záves, pričom dajte pozor, aby ste nestratili púzdra

ZÁVES | TYP 2 NÁSTROJE - KLÚČ TORX 25, FLEXIBILNÉ, 7 RÚRKOVÝ KLÚČ

-  1 | Otvorte dvere
-  2 | Po odstránení skrutky odstráňte kryt
-  3 | Odstráňte skrutky plastového závesu
-  4 | Vytiahnite dvere z hornej časti a vyberte ho
-  5 | Vytiahnite kolík
-  6 | Vytiahnite sponu dverí
-  7 | Po odstránení popruhu zložte kryt z tesnenia, aby ste sa dostali do výrobku
-  8 | Odstráňte vonkajšie skrutky zo závesu
-  9 | Pomocou rúrkového kľúča 7 odstráňte skrutky vo vnútri skrine. Odstráňte záves



Zámok dverí

P O K Y N Y

ZÁMOK DVERÍ | TYP 1 NÁSTROJE - KRÍŽOVÝ SKRUTKOVAČ, KLEŠTĚ, PLOCHÝ SKRUTKOVAČ



1 | Otvorte dvere



2 | Použite plochý skrutkovač pre páku a vyberte vonkajšiu svorku



3 | Po sňatí svorky zložte kryt z tesnenia, aby ste sa dostali do výrobku



4 | Pomocou kľúča Torx vyskrutkujte upevňovacie skrutky zámku dverí a stlačte jeho pracku.



5 | Odstráňte zámok dverí



6 | V prípade „upevnenie“ odpojte kabeláž, dávajte pozor, aby ste kabeláž neobrátili

ZÁMOK DVERÍ | TYP 2 NÁSTROJE - KRÍŽOVÝ SKRUTKOVAČ, KLEŠTĚ, PLOCHÝ SKRUTKOVAČ



1 | Otvorte dvere



2 | Použite plochý skrutkovač pre páku a vyberte vonkajšiu svorku



3 | Po sňatí svorky zložte kryt z tesnenia, aby ste sa dostali do výrobku



4 | Pomocou kľúča Torx odstráňte upevňovacie skrutky zámku dverí



5 | Rozoberte hornú pracovnú časť a vnútornej časti



6 | Rozoberte zásobník a kryt



7 | Odstráňte zámok dverí



8 | Vymeňte ochranu proti vode



9 | Vymeňte zámok dverí, pričom dajte pozor na mechanické ťažko núdzového otvárania a elektrické pripojenia



Tesnenie dverí

P O K Y N Y

TESNENIE DVERÍ NÁSTROJE - KLÚČ TORX, KLEŠTĚ, PLOCHÝ SKRUTKOVAC, DVA 7 TRUBKOVÉ KLÚČE



1 | Otvorte dvere



2 | Použite plochý skrutkovač pre páku a vyberte vonkajšiu svorku



3 | Po sňatí svorky zložte kryt z tesnenia, aby ste sa dostali do výrobku



4 | Pomocou plochého skrutkovača odstráňte svorku na trubici



5 | Odstráňte tesnenie



6 | Umiestnite nové tesnenie, pričom dajte pozor na polohovacie zárezy



7 | Nasadte svorku kabeláže na stranu rúrky



8 | Utiahnite svorku na rúrke pomocou nástroja



9 | Nasadte tesnenie na skriňu. Upevnite vonkajšiu svorku a utiahnite ju (v prípade potreby s kliešťami)



Zásuvka na čistiaci prostriedok

P O K Y N Y

ZÁSUVKA NA ČISTIACI PROSTRIEDOK



1

Otvorte zásuvku na čistiaci prostriedok



2

Oboma rukami ho pevne vytiahnite



3

Vyháknite masku zo zásuvky na čistiaci prostriedok, pričom dajte pozor, aby ste nezlomili háčiky



Staklena vrata

U P U T S T V O

STAKLENA VRATA | TIP 1 ALAT - 25 IMBUS KLJUČ



1 | Otvorite staklena vrata



2 | Pomoću imbus ključa 25 uklonite šrafove koji pričvršćuju poklopac ormara



3 | Povucite vrata odozgo i skinite ih

STAKLENA VRATA | TIP 2 ALAT - 25 IMBUS KLJUČ, FLEKSIBILNI VODOINSTALATERSKI KLJUČ 7



1 | Otvorite staklena vrata



2 | Skinite poklopac nakon što ste odšrafili njegov šaraf



3 | Odšrafite šarafe plastične šarke



4 | Povucite vrata odozgo i skinite ih

Š a r k a U P U T S T V O



ŠARKA | TIP 1 ALAT - 25 IMBUS KLJUČ

- 1  Otvorite staklena vrata
- 2  Pomoću vodoinstalaterskog ključa 25 uklonite šrafove koji pričvršćuju šarku za ormana
- 3  Povucite vrata odozgo i skinite ih
- 4  Skinite sve šrafove sa staklenih vrata
- 5  Odvojite okvir od kontra-okvira
- 6  Zamijenite šarku pazeći da ne izgubite čaure

ŠARKA | TIP 2 ALAT - 25 IMBUS KLJUČ, FLEKSIBILNI VODOINSTALATERSKI KLJUČ 7

- 1  Otvorite staklena vrata
- 2  Skinite poklopac nakon što ste odšrafili njegov šaraf
- 3  Odšrafite šarafe plastične šarke
- 4  Povucite vrata odozgo i skinite ih
- 5  Uklonite iglu
- 6  Uklonite kopču na vratima
- 7  Kada se traka ukloni, odvojite poklopac od zaptivke kako biste omogućili pristup unutrašnjosti proizvoda
- 8  Uklonite spoljne šrafove sa šarke
- 9  Uklonite šrafove iz unutrašnjeg dijela ormana koristeći vodoinstalaterski ključ 7
Uklonite šarku

B r a v a U P U T S T V O



BRAVA | TIP 1 ALAT - KRSTASTI ŠRAFCIGER, KLEŠTA, OBIČNI ŠRAFCIGER

-  1 | Otvorite staklena vrata
-  2 | Koristite obični šrafciger kao polugu i uklonite spoljnu stezaljku
-  3 | Kada se stezalja ukloni, odvojite poklopac od zaptivke kako biste omogućili pristup unutrašnjosti proizvoda
-  4 | Koristeći imbus ključ, uklonite pričvrsne šrafove brave na vratima i pritisnite njenu kopču.
-  5 | Uklonite bravu
-  6 | Odspojite ožičenje, u slučaju krimp kontakta, pazite da ne preokrenete ožičenje

BRAVA | TIP 2 ALAT - KRSTASTI ŠRAFCIGER, KLEŠTA, OBIČNI ŠRAFCIGER

-  1 | Otvorite staklena vrata
-  2 | Koristite obični šrafciger kao polugu i uklonite spoljnu stezaljku
-  3 | Kada se stezalja ukloni, odvojite poklopac od zaptivke kako biste omogućili pristup unutrašnjosti proizvoda
-  4 | Koristeći imbus ključ, uklonite pričvrsne šrafove brave na vratima
-  5 | Rastavite radnu ploču i obloge
-  6 | Rastavite dozator i okvir
-  7 | Uklonite bravu
-  8 | Uklonite zaštitu od vode
-  9 | Zamenite bravu vrata, obraćajući pažnju na mehaničku vezu otvaranja u hitnim slučajevima i električnu vezu



Zaptivka vrata

U P U T S T V O

ZAPTIVKA VRATA ALAT - IMBUS KLJUČ, KLEŠTA, OBIČNI ŠRAFCIGER, DVA VODOINSTALATERSKA KLJUČA 7



1 | Otvorite staklena vrata



2 | Koristite obični šrafciger kao polugu i uklonite spoljnu stezaljku



3 | Kada se stezalja ukloni, odvojite poklopac od zaptivke kako biste omogućili pristup unutrašnjosti proizvoda



4 | Pomoću običnog šrafcigera uklonite stezaljku sa cevi



5 | Uklonite zaptivku



6 | Postavite novu zaptivku, obraćajući pažnju na ureze za pozicioniranje



7 | Na stranu cevi umetnite stezaljku za ožičenje



8 | Pomoću alata zategnite stezaljke na cevi



9 | Postavite zaptivku na orman. Popravite spoljnu stezaljku i zategnite je (ako je potrebno kleštima)



Fioka za deterdžent

U P U T S T V O

FIOKA ZA DETERDŽENT



1 | Otvorite fioku za deterdžent



2 | Koristeći obe ruke, snažno je povucite



3 | Otkočite masku fioke za deterdžent, pazeći da se ne polome kukice

M a z g a l T A L İ M A T L A R



MAZGAL | TÜR 1 ARAÇLAR - 25 TORKS ANAHTARI



1 | Mazgalı açın



2 | 25 Torks anahtarını kullanarak menteşeyi kabine sabitleyen vidaları sökün



3 | Mazgalı üstten çekin ve çıkarın

MAZGAL | TÜR 2 ARAÇLAR - 25 TORKS ANAHTARI, ESNEK 7 BORU ANAHTARI



1 | Mazgalı açın



2 | Vidasını çıkardıktan sonra kapağı çıkarın



3 | Plastik menteşenin vidalarını sökün



4 | Mazgalı üstten çekin ve çıkarın

M e n t e Ő e T A L İ M A T L A R



MENTEŐE | TÜR 1 ARAÇLAR - 25 TORKS ANAHTARI

- 1 | Mazgalı açın
- 2 | 25 boru anahtarını kullanarak menteşeyi kabine sabitleyen vidaları sökün
- 3 | Mazgalı üstten çekin ve çıkarın
- 4 | Mazgalın tüm vidalarını sökün
- 5 | Çerçeveyi karşı çerçeveden ayırın
- 6 | Burçları kaybetmemeye özen göstererek menteşeyi deęiřtirin

MENTEŐE | TÜR 2 ARAÇLAR - 25 TORKS ANAHTARI, ESNEK 7 BORU ANAHTARI

- 1 | Mazgalı açın
- 2 | Vidasını çıkardıktan sonra kapaęı çıkarın
- 3 | Plastik menteşenin vidalarını sökün
- 4 | Mazgalı üstten çekin ve çıkarın
- 5 | Pimi çıkarın
- 6 | Kapı klipsini çıkarın
- 7 | Kayış çıkarıldıktan sonra ürünün içine erişim olanaęı tanımak için kapaęı contadan ayırın
- 8 | Harici vidaları menteşeden çıkarın
- 9 | Kabin içindeki vidaları 7 boru anahtarı ile sökün. Menteşeyi sökün

Kapı kilidi TALİMATLAR



KAPI KİLİDİ | TÜR 1 ARAÇLAR - YILDIZ BAŞLI TORNAVİDA, MAŞA, DÜZ TORNAVİDA

- 1 | Mazgalı açın
- 2 | Düz tornavidayı kaldıraç olarak kullanın ve harici kelepçeyi çıkarın
- 3 | Kelepçe çıkarıldıktan sonra ürünün içine erişim olanağı tanımak için kapağı contadan ayırın
- 4 | Torks anahtarını kullanarak kapı kilidinin sabitleme vidalarını sökün ve kemerine bastırın.
- 5 | Kapı kilidini çıkarın
- 6 | Kabloların bağlantısını kesin, "faston" durumunda, telleri tersine çevirmemeye dikkat edin

KAPI KİLİDİ | TÜR 2 ARAÇLAR - YILDIZ BAŞLI TORNAVİDA, MAŞA, DÜZ TORNAVİDA

- 1 | Mazgalı açın
- 2 | Düz tornavidayı kaldıraç olarak kullanın ve harici kelepçeyi çıkarın
- 3 | Kelepçe çıkarıldıktan sonra ürünün içine erişim olanağı tanımak için kapağı contadan ayırın
- 4 | Kapı kilidinin sabitleme vidalarını Torx anahtar kullanarak çıkarın
- 5 | Çalışma üst birimini ve kenarlarını demonte edin
- 6 | Dağıtıcı ve çıkıntıyı demonte edin
- 7 | Kapı kilidini çıkarın
- 8 | Su korumasını çıkarın
- 9 | Acil açılma ve elektrik bağlantılarının mekanik bağlarına dikkat ederek kapı kilidini değiştirin



Kapinin contası T A L İ M A T L A R

KAPININ CONTASI ARAÇLAR - TORKS ANAHTARI, MAŞA, DÜZ TORNAVİDA, İKİ ADET 7 BORU ANAHTARI



1 | Mazgalı açın



2 | Düz tornavidayı kaldırıp
olarak kullanın ve harici
kelepçeyi çıkarın



3 | Kelepçe çıkarıldıktan
sonra ürünün içine erişim
olanağı tanımak için
kapağı contadan ayırın



4 | Düz tornavidayı
kullanarak boru
üzerindeki kelepçeyi
sökün



5 | Contayı çıkarın



6 | Konumlandırma
çentiklerine dikkat ederek
yeni contayı yerleştirin



7 | Kablo kelepçesini boru
tarafına yerleştirin



8 | Kelepçeyi araçları
kullanarak boru üstüne
sıfırlayacak şekilde
sıkıştırın



9 | Contayı kabin üzerine
sabitleyin. Harici
kelepçeyi sabitleyin ve
sıkın (gerekirse, maşa ile)



Deterjan çekmecesini T A L İ M A T L A R

DETERJAN ÇEKMECESİ



1

Deterjan çekmecesini açın



2

İki elinizi kullanarak sıkıca
dışarı doğru çekin



3

Maskeyi deterjan
çekmecesinden ayırın;
kancaları kırmamaya özen
gösterin